

تحليل محتوى كتاب *Madrasah Aliyah – Bahasa Arab*

على أساس نظرية الحمل المعرفي

رسالة الماجستير

إعداد الطالبة :

موزلفة : ٢١٢٢١١٠٦٠١٤١



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

كلية الدراسات العليا

بنجرماسين

٢٠٢٥ م / ١٤٤٧ هـ

تحليل محتوى كتاب *Madrasah Aliyah – Bahasa Arab*

على أساس نظرية الحمل المعرفي

رسالة الماجستير

مقدمة لاستيفاء بعض الشروط

للحصول على درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية

إعداد الطالبة :

موزلفة : ٢١٢٢١١٠٦٠١٤١



جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية

كلية الدراسات العليا

بنجرماسين

٢٠٢٥ م / ١٤٤٧ هـ

الشاعر

العلم صيد والكتابة قيده

قول الإمام الشافعي

إهداء

أهدي هذه الرسالة

إلى أستاذ المعهد محمد أبرار بن رشدي زمزمي، رحمه الله رحمة واسعة، فالتحقتُ
دراستي العليا في هذه الجامعة امتثالاً لوصيته.

وأمي الحاجة فريدة بنت يسران (رحمها الله تعالى)، اللهم وسع و نور قبرها
و أبي الحاج يوسف بن أحمد، اللهم طول عمره و بارك أعماله في طاعتك
وطاعة رسolk

أختي وأخي و صاحباتي وجميع أفراد عائلتي الكريمة، على ما قدموه لي من حبٍ ورعايةٍ
ودعمٍ في حياتي و أعمالى وكل أمورى

جزاهم الله عني خير الجزاء، ورفع قدرهم، وبارك فيهم

إقرار الطالبة

أنا الموقعة أدناه :

الاسم الكامل : موزلفة

رقم القيد : ٢١٢٢١١٠٦٠١٤١

القسم : تعليم اللغة العربية

الكلية : الدراسات العليا

أقر بأن رسالة الماجستير هذه بعنوان : " تحليل محتوى كتاب *Madrasah Aliyah Bahasa Arab* على أساس نظرية الحمل المعرفي " من جهدي شخصيا وقمت بتقديمها إلى الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. وما اقتبست من شيء إلا قد أحلت إلى مصادرها ومراجعتها. وأقر بأنني مسؤولة عن جميع مضامين هذه الرسالة.

بنجرماسين, ٨ يوليو ٢٠٢٥ م



المقررة

بنجرماسين
موزلفة

KETERANGAN CEK PLAGIASI



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI ANTASARI BANJARMASIN
UNIT PENJAMIN MUTU PASCASARJANA
SERTIFIKAT BEBAS PLAGIARISME
No: 1409/Un.14/IV/UPM-BP/07/2025

Setelah kami melakukan pengecekan dengan aplikasi Turnitin Plagiarism pada alamat <https://www.turnitin.com> dengan ini, kami nyatakan bahwa tesis yang ditulis oleh:

Nama : Muzalifah
NIM : 210211060141
Jenjang/Program Studi : S2/PBA
Judul :

(Cognitive Load Theory) تحليل محتوى كتاب Bahasa Arab للمدرسة الثانوية على أساس نظرية الحمل المعرفي

tidak terindikasi plagiarisme dengan hasil kurang dari 20%. Naskah tesis yang tidak terindikasi plagiarisme tersebut harus diunggah di repository UIN Antasari di alamat <http://idr.uin-antasari.ac.id/>

Banjarmasin, 14 Juli 2025

Mengetahui
Direktur,






Prof. Dr. H. Zulfah Jamalie, M. Pd
NIP. 197105251997031006

الموافقة

رسالة الماجستير بعنوان : "تحليل محتوى كتاب *Bahasa Arab – Madrasah Aliyah*

على أساس نظرية الحمل المعرفي"

الباحثة : موزلفة :

رقم القيد : ٢١٢٢١١٠٦٠١٤١ :

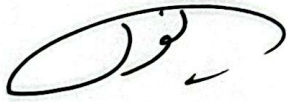
القسم : تعليم اللغة العربية :

الكلية : الدراسات العليا :

بعد الاطلاع على رسالة الماجستير التي أعدها الباحثة وافقت المشرفتان على تقديمها إلى مجلس المناقشة.

بنجرماسين, ٨ يوليو ٢٠٢٥ م

المشرفة الثانية



الدكتورة الحاجة نور موليدية الماجستير

١٩٧٨٠٣٠٤٢٠٠٨٠١٢٠٢١

المشرفة الأولى



الدكتورة الحاجة نورليلي الماجستير

١٩٧١٠٩١٧١٩٩٨٣٢٠٠٢

الاعتماد من طرف لجنة المناقشة

رسالة الماجستير: تحليل محتوى كتاب *Bahasa Arab - Madrasah Aliyah* على أساس نظرية الحمل المعرفي، الذي كتبها موزلفة، رقم القيد: ٢١٢٢١١٠٦٠١٤١ قد دافعت الطالبة عن هذا رسالة الماجستير هذه أمام لجنة المناقشة وتقرر قبولها شرطا لنيل درجة الماجستير في تعليم اللغة العربية، وذلك في:

اليوم : الثلاثاء

التاريخ : ٢٩ يوليو ٢٠٢٥ م

ويكون مقبولا بدرجة : ٨٨,٩

مدير كلية الدراسات العليا

بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية



الأستاذ الدكتور الحاج زلفى جمالي، الماجستير

رقم توظيف: ١٩٧١٠٢٥٥١٩٩٧٠٣١٠٠٦

الرقم	الاسم	التوقيع
١	الدكتورة الحاجة نورليلى الماجستير	
٢	الدكتور توفيق الرحمن الماجستير	
٣	الدكتور عاشقين نور الماجستير	
٤	الدكتورة الحاجة نور موليدية الماجستير	

الشكر والتقدير

بسم الله الرحمن الرحيم

الحمد لله رب العالمين، الفتح العليم، الذي أرشد من اصطفاه من عباده للتعلم والتعليم. والصلاة والسلام على سيدنا ومولانا محمد الذي أرسله الله هاديا إلى الصراط المستقيم، وعلى آله وأصحابه واتباعه بالخلود في دار البقاء والنعيم. أما بعد.

قد تمت كتابة هذه الرسالة. فيسريني أن أقدم شكرا جزيلًا إلى:

١. فضيلة المكرم الأستاذ الدكتور زلفى جمالي، مدير كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بينجرماسين.
٢. فضيلة المكرمة الدكتورة الحاجة نورليلى الماجستير، رئيسة قسم تعليم اللغة العربية و الحاج محمد كامل وما أنصار، الماجستير سكرتير قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بينجرماسين.
٣. فضيلة المكرمة المشرفة الأولى: الدكتورة الحاجة نورليلى الماجستير والمشرفة الثانية الدكتورة نور موليدية الماجستير على إرشاداتهما وتوجيههما وتشجيعهما للباحثة في كتابة هذه الرسالة. فلهما مني خالص الشكر والتقدير ومن الله عظيم الثواب والجزاء.
٤. فضيلة المكرمين جميع المحاضرين والمحاضرات في قسم تعليم اللغة العربية في كلية الدراسات العليا بجامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بينجرماسين الذين علّموني العلوم والمعارف المتنوعة فلهم أحسن الشكر والتقدير. جزاهم الله خير الجزاء.

٥. والشكر الجزيل لوالدي المحبوبين ولأختي وأخي و صاحباتي و لجميع أفراد عائلتي الكريمة، على ما قدموه لي من حبٍّ ورعايةٍ ودعمٍ في حياتي، وعلى وقوفهم إلى جانبي في كل مراحل دراستي وحياتي. جزاهم الله عني خير الجزاء، ورفع قدرهم، وبارك فيهم.

لا تفوت الباحثة من النقصان والأخطاء في كتابة هذه الرسالة، وما أحسن للقارئ أن يقترحوا للباحثة باقتراحات إصلاحية.

عسى الله أن ينفع هذه الرسالة للباحثة خاصة وللقارئ على وجه عام. آمين

بنجرماسين, ٠٨ يوليو ٢٠٢٥م

الباحثة

مستخلص البحث

موزلفة, ٢٠١٤١. تحليل محتوى كتاب *Bahasa Arab – Madrasah Aliyah* على أساس نظرية الحمل المعرفي. رسالة الماجستير، قسم تعليم اللغة العربية، كلية الدراسات العليا، جامعة أنتساري الإسلامية الحكومية بنجرماسين. المشرفان: (١) الدكتورة الحاجة نورليلي، الماجستير. (٢) الدكتورة الحاجة نور موليدية، الماجستير.

الكلمات المفتاحية: الكتاب التعليمي، نظرية الحمل المعرفي.

للكتاب التعليمي أهمية بالغة في تعليم اللغة العربية. فوجوده تحدّد إلى حدٍ كبير فعالية العملية التعليمية، فالكتاب الذي يراعي القدرات المعرفية للطلبة ييسّر تحقيق الأهداف التعليمية. ويدفع هذا البحث أهمية تحليل بنية المواد وعرضها في الكتاب التعليمي وفقاً لنظرية الحمل المعرفي. أهداف هذا البحث: (١) لمعرفة أشكال الحمل الجوهرية (*intrinsic load*) (٢) لمعرفة أشكال الحمل الخارجي (*extraneous load*) (٣) لمعرفة أشكال الحمل الفعال (*germane load*) في محتوى كتاب *Bahasa Arab – Madrasah Aliyah*.

المنهج المستخدم في هذا البحث هو المنهج الكيفي، وتحديدًا البحث المكتبي. أما أسلوب جمع البيانات فيعتمد على التوثيق من مصادر الكتب والمجلات التي تتعلق بالكتاب التعليمي ونظرية الحمل المعرفي. وأسلوب تحليل البيانات المستخدم هو نموذج تحليل المحتوى الموجه (*Directed Content Analysis*).

نتائج هذا البحث كما يلي: (١) يتمثل الحمل الجوهرية في عرض المواد المعقدة مباشرةً دون تجزئة تدريجية، وغياب مقدمات أو معائنات للمفاهيم. كما يتميز بمستوى عالٍ من التفاعل بين عناصر المعلومات في كل مهارة، مما يتطلب من الطلبة معالجة المعلومات الدلالية بالهيكلية والنحوية في وقت واحد دون دعم تمهيدي (٢) أما الحمل الخارجي فيتكون من الجوانب المرئية وبنية اللغة. غالبًا ما تكون الصور المرئية صغيرة جدًا، وتفتقر إلى التوضيح أو التوجيه المباشر للمحتوى. كذلك، يتم وضع المسرد في نهاية الوحدة، أما التعليمات فيتم ترتيبها في جمل طويلة وغير مباشرة، ولا تُستخدم فيها الأفعال الإجرائية (٣) يحتوي هذا الكتاب التعليمي على حمل فعال، خاصة في المهارات الإنتاجية مثل الكتابة والكلام، وكذلك في التمرينات المرتبطة بالقراءة والقواعد. تتطلب هذه التمرينات من

الطلبة تحسين صياغة الجمل، وهيكله الفقرات، وإنتاج الأفكار شفهيًا، فضلًا عن تعزيز المخططات اللغوية، ومعالجة المعلومات بعمق وتنظيم. يساهم ذلك في دعم التعلم الهادف، ويسمح بنقل المعلومات إلى الذاكرة طويلة المدى. ومع ذلك، في مهارة الاستماع، لا يصل الحمل الفعال إلى المستوى المطلوب، وذلك بسبب غياب استراتيجيات معالجة المعنى.

ABSTRACT

Muzalifah, 212211060141. Content Analysis of *Bahasa Arab* High School Book Based on *Cognitive Load Theory*". Master's Thesis, Department of Arabic Language Education, Postgraduate Studies, Antasari Islamic State University, Banjarmasin. Supervisors: 1) Dr. Hj. Norlaila, M.Pd. 2) Dr. Hj. Noor Maulidiyah, M.A.

Keywords: Educational book, cognitive load theory.

Textbook are an important elements in teaching Arabic. The quality of the textbook is greatly determined by the effectiveness of the education process, as the educational book that suits the cognitive ability of students will facilitate the learning process to reach the goals of education. This research is driven by the importance of analyzing the structure of materials and presenting them in the textbook based on the theory of cognitive load. The objectives of this research are: (1) to know the forms of intrinsic load (2) to know the forms of extraneous load (3) to know the forms of Germane load in the content of the book *Bahasa Arab* High School.

The method used in this research is the qualitative research method by the type of library research. As for the method of collecting data by documenting from the sources of books and magazines related to textbooks and the theory of cognitive load. The data analysis method used is the Directed Content Analysis model.

The results of this research are: (1) The intrinsic forms of load in this book are from the presentation of complex material directly without gradual fragmentation, the absence of previews and introduction to concepts, and the high level of interaction of the information elements in each skill. Students are required to process semantic, structural, and grammatical information simultaneously without introductory support (2) The forms of external load in this book are composed of visual aspects and language structure. Visuals are often very small, lack clarification or direct direction of content, and the glossary is placed at the end of the module. Instructions, on the other hand, are arranged in long and indirect sentences, in which operational verbs are rarely used. (3) This educational textbook contains germane load, especially in productive skills such as writing and speech, as well as in exercises related to reading and grammar. These exercises require students to improve sentence formulation, structure paragraphs, produce ideas orally, as well as enhance language outlines, and process information in depth. This supports meaningful learning and allows information to be transferred to long-term memory. However, in the skill of listening, the germane load does not reach the required level, due to the absence of strategies for processing meaning.

ABSTRAK

Muzalifah, 212211060141. Analisis Isi Buku Bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah berdasarkan *Teori Beban Kognitif*. Tesis, Jurusan Pendidikan Bahasa Arab, Fakultas Pascasarjana, Universitas Islam Negeri Antasari, Banjarmasin. Dosen Pembimbing: 1) Dr. Hj. Norlaila, M.Pd. 2) Dr. Hj. Noor Maulidiyah, M.A

Kata kunci: Buku Ajar, teori beban kognitif.

Buku Ajar merupakan elemen penting dalam pengajaran bahasa Arab. Kualitas buku ajar sangat ditentukan oleh efektivitas proses pendidikan, karena buku ajar yang sesuai dengan kemampuan kognitif siswa akan memudahkan proses pembelajaran untuk mencapai tujuan pendidikan. Penelitian ini didorong oleh pentingnya menganalisis struktur materi dan menyajikannya dalam buku teks berdasarkan teori beban kognitif. Tujuan penelitian ini: (1) mengetahui bentuk-bentuk beban *intrinsic* (2) mengetahui bentuk-bentuk beban *extraneous* (3) mengetahui bentuk-bentuk beban *Germane* dalam isi buku Bahasa Arab tingkat Madrasah Aliyah.

Metode yang digunakan dalam penelitian ini adalah metode penelitian kualitatif berdasarkan jenis studi pustaka. Adapun metode pengumpulan data dengan mendokumentasikan dari sumber buku dan jurnal yang berkaitan dengan teori beban kognitif. Metode analisis data yang digunakan adalah model Analisis Konten Terarah.

Hasil penelitian ini: (1) Bentuk beban *intrinsic* dalam buku ini adalah dari penyajian materi yang kompleks secara langsung tanpa fragmentasi bertahap, tidak adanya pengenalan konsep atau pratinjau, dan tingginya tingkat interaksi unsur-unsur informasi dalam setiap keterampilan. Mahasiswa dituntut untuk mengolah informasi semantik, struktural, dan tata bahasa secara bersamaan tanpa dukungan pengantar (2) Bentuk-bentuk beban *extraneous* dalam buku ini terdiri dari aspek visual dan struktur bahasa. Visual seringkali sangat kecil, tidak memiliki klarifikasi atau arah langsung konten, dan glosarium ditempatkan di akhir buku ajar. Instruksi, di sisi lain, disusun dalam kalimat panjang dan tidak langsung, di mana kata kerja operasional tidak digunakan (3) Buku ajar ini berisi beban *germane*, terutama dalam keterampilan produktif seperti menulis dan berbicara, serta dalam latihan yang berkaitan dengan membaca dan tata bahasa. Latihan ini mengharuskan siswa untuk meningkatkan perumusan kalimat, menyusun paragraf, menghasilkan ide secara lisan, serta meningkatkan garis besar bahasa, dan memproses informasi secara mendalam dan mendukung pembelajaran yang bermakna dan memungkinkan informasi ditransfer ke memori jangka panjang. Namun, dalam keterampilan mendengarkan, beban *germane* tidak mencapai tingkat yang diperlukan, karena tidak adanya strategi untuk memproses makna.

الفهرس

أ	صفحة العنوان
ب	الشاعر
ج	الإهداء
د	إقرار الطالبة
هـ	شهادة TOAFL
و	الموافقة
ز	اعتماد لجنة المناقشة
ح	الشكر والتقدير
ي	المستخلص (عربية)
ك	المستخلص (إنجليزية)
ل	المستخلص (إندونيسية)
م	الفهرس

الباب الأول

المقدمة

أ	خلفية البحث
ب	التحديد الإجرائي
ج	أسئلة البحث
د	أهداف البحث
هـ	أهمية البحث
و	الدراسات السابقة

ز. منهجية البحث ١٥

ح. هيكل البحث ١٨

الباب الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: الكتاب التعليمي ٢٠

أ. مفهوم الكتاب التعليمي ٢٠

ب. أنواع الكتاب التعليمي ٢٢

ج. وظيفة الكتاب التعليمي ٢٣

د. طرق اختيار المحتوى ٢٤

هـ. محتوى الكتاب التعليمي ٢٥

و. أسس الإعداد ٢٨

المبحث الثاني: الحمل المعرفي (Cognitive Load) ٣٣

أ. مفهوم الحمل المعرفي ٣٥

ب. تقسيم الحمل المعرفي ٣٦

ج. عوامل المؤثرة في الحمل المعرفي ٣٨

د. علاقة نظرية الحمل المعرفي بالكتاب التعليمي ٤٢

الباب الثالث

عرض بيانات البحث

أ. وصف الكتاب ٤٥

ب. الدروس في الكتاب التعليمي ٤٨

ج. خصائص الكتاب ٥٣

الباب الرابع

مناقشة البحث

- أ. تحليل محتوى كتاب *Madrasah Aliyah – Bahasa Arab* على أساس نظرية الحمل المعرفي ٦٢
١. أشكال الحمل الجوهرى (intrinsic load) في محتوى كتاب *Bahasa Arab* ٦٢
٢. أشكال الحمل الخارجى (extraneous load) في محتوى كتاب *Bahasa Arab* ٩٧
٣. أشكال الحمل الفعال (germane load) في محتوى كتاب - *Bahasa Arab* ١٠٢
- ب. مناقشة البحث ١٠٨
١. أشكال الحمل الجوهرى (intrinsic load) في محتوى كتاب - *Bahasa Arab* ١٠٨
٢. أشكال الحمل الخارجى (extraneous load) في محتوى كتاب - *Bahasa Arab* ١١٩
٣. أشكال الحمل الفعال (germane load) في محتوى كتاب - *Bahasa Arab* ١٢٤

الباب الخامس

الخاتمة

أ. الخلاصة	١٢٩.....
ب. التوصيات	١٣٠.....
قائمة المراجع	١٣١.....
أ. المراجع الأجنبية	
ب. المراجع العربية	
الملاحق	
السيرة الذاتية للباحثة	